

F. 91 — 713

**7 DECEMBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon  
accordant à ses agents une dispense de service pour le don de moëlle osseuse**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et aux absences pour convenance personnelle, notamment l'article 2;

Vu le protocole n° 41 du Comité de Secteur n° XVI;

Sur proposition de son Ministre-Président, chargé de la Fonction publique régionale,

Arrête :

**Article 1er.** Les agents des Services de l'Exécutif régional wallon peuvent bénéficier d'une dispense de service pour le don de moëlle osseuse.

**Art. 2.** Cette dispense de service prend cours le jour où la moëlle osseuse est prélevée à l'hôpital. Cette dispense ne peut excéder quatre jours ouvrables.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*,

Namur, le 7 décembre 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,  
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D. 91 — 713

**7. DEZEMBER 1990. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive  
zur Gewährung ihrer Bediensteten einer Dienstbefreiung für die Knochenmarkspende**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 87;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. Juni 1964 über gewisse an den Staatsverwaltungsbediensteten gewährte Urlaube und über Abwesenheiten aus persönlichen Gründen, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Protokolls Nr. 41 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden der Wallonischen Regionalexekutive, der mit den Regionalen öffentlichen Dienst beauftragt ist,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Den Bediensteten der Dienststellen der Wallonischen Regionalexekutive kann für die Knochenmarkspende eine Dienstbefreiung gewährt werden.

**Art. 2.** Diese Dienstbefreiung läuft ab dem Tage, an dem das Knochenmark im Krankenhaus entnommen wird. Diese Befreiung kann nicht länger als vier Werktage laufen.

**Art. 3.** Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namür, den 7. Dezember 1990.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

VERTALING

N. 91 — 713

**7 DECEMBER 1990. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve  
houdende toekenning aan haar agenten van een dienstvrijstelling voor het afstaan van beenmerg**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 87;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verlopen toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het Protocol nr. 41 van het Sectorcomité nr. XVI;

Op voordracht van haar Minister-Voorzitter, belast met het Gewestelijk Openbaar Ambt,

Besluit :

**Artikel 1.** De agenten van de diensten van de Waalse Gewestexecutieve kunnen van een dienstvrijstelling genieten voor het afstaan van beenmerg.

**Art. 2.** Deze dienstvrijstelling vangt aan de dag waarop het beenmerg in het hospitaal wordt afgenomen. Deze vrijstelling mag niet langer zijn dan vier werkdagen.

**Art. 3.** Onderhavig besluit wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.  
Namen, 7 december 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,  
B. ANSELME

## AUTRES ARRÊTÉS — ANDERE BESLUITEN

### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

#### Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 18 mars 1991 :

- Mme Castin, M., juge au tribunal de première instance de Charleroi, est nommée conseiller à la cour d'appel de Mons;
- Mme Bovyn, M., vice-président au tribunal de première instance de Mons, est nommée président de ce tribunal.

Par arrêtés ministériels du 14 mars 1991 :

- Mme Neerdael, F., employée principale au greffe de la justice de paix du canton de Waremmé, est déléguée aux fonctions de commis-greffier au tribunal de première instance de Liège;
- Mme Bucci, J., employée au greffe de la justice de paix du deuxième canton de Liège, est déléguée aux fonctions de commis-greffier au tribunal de première instance de Liège;
- Mme Barchy, L., employée principale au greffe de la justice de paix du canton de Hannut, est déléguée aux fonctions de commis-greffier à la justice de paix de ce canton;
- M. Gouvienné, J., employé au greffe de la justice de paix du canton de Bastogne, est délégué aux fonctions de commis-greffier à la justice de paix de ce canton.

#### Notariat

Par arrêtés royaux du 15 mars 1991 :

- est acceptée, à sa demande, la démission de M. Franceschini, A., de ses fonctions de notaire à la résidence de Fosses-la-Ville.
- Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;
- Mme Massinon, V., licenciée en droit, licenciée en notariat, est nommée notaire à la résidence de Fosses-la-Ville.

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 18 maart 1991 :

- is Mevr. Castin, M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, benoemd tot raadsheer in het hof van beroep te Bergen;
- is Mevr. Bovyn, M.; ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, benoemd tot voorzitter van deze rechtbank.

Bij ministeriële besluiten van 14 maart 1991 :

- is aan Mevr. Neerdael, F., eersaanwendend beambte bij de griffie van het vrederecht van het kanton Borgworm, opdracht gegeven om het ambt van klerk-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik te vervullen;
- is aan Mevr. Bucci, J., beambte bij de griffie van het vrederecht van het tweede kanton Luik, opdracht gegeven om het ambt van klerk-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik te vervullen;
- is aan Mevr. Barchy, L., eersaanwendend beambte bij de griffie van het vrederecht van het kanton Hannut, opdracht gegeven om het ambt van klerk-griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen;
- is aan de heer Gouvienné, J., beambte bij de griffie van het vrederecht van het kanton Bastenaken, opdracht gegeven om het ambt van klerk-griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen.

#### Notariaat

Bij koninklijke besluiten van 15 maart 1991 :

- is aan de heer Franceschini, A., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Fosses-la-Ville.
- Het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren;
- is Mevr. Massinon, V., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Fosses-la-Ville.

### MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

#### Démission

Par arrêté royal du 4 décembre 1990, il est accordé à M. Van Tenderloo, Léonard, démission de ses fonctions d'inspecteur-médecin, au Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, le 31 mars 1989 au soir.

#### Promotion

Par arrêté royal du 11 décembre 1990, M. Jacobs, Louis, inspecteur des Pharmacies, est, à partir du 1<sup>er</sup> juin 1990, promu en carrière plane, au grade d'inspecteur-chef de service, à l'Administration de l'Hygiène publique, Inspection des Pharmacies, Services extérieurs.

### MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

#### Ontslag

Bij koninklijk besluit van 4 december 1990, wordt de heer Van Tendeloo, Leonard, op 31 maart 1989 's avonds, ontslag verleend uit zijn functie van inspecteur-geneesheer bij het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu.

#### Bevordering

Bij koninklijk besluit van 11 december 1990, wordt de heer Jacobs, Louis, inspecteur der Apotheken, met ingang van 1 juni 1990; volgens de regelen van de vlakke loopbaan, bevorderd tot de graad van inspecteur-hoofd van dienst bij de Bestuursafdeling voor de Volksgezondheid, Inspectie van 'de Artsenijbereidkunde, Buitendiensten.